

Bilgilendirme Belgesi

Çalışma başlığı: Yardımcı Sağlık Çalışanları için Ücretsiz Tercümanlık Hizmetinin Değerlendirilmesi

Baş araştırmacı: Jill Waddell, Değerlendirme ve Danışmanlık Hizmetleri Başkanı, Australian Healthcare Associates

Proje yöneticisi: Esther White, Kıdemli Danışman, Australian Healthcare Associates

İletişim: FIS.evaluation@ahaconsulting.com.au veya 61 3 8632 9503

Giriş

Avustralya Hükümeti, İngilizcesi iyi olmayan kişilerin psikolog, optometrist ve fizyoterapist gibi özel yardımcı sağlık hizmetlerinden yararlanırken ücretsiz tercümanlara erişimini sağlayan yeni bir hizmeti test ediyor. Hükümet, ücretsiz tercümanların insanların sağlık hizmetlerinden daha kolay yararlanmasına yardımcı olup olmadığını Australian Healthcare Associates'ten (AHA) öğrenmesini istedi.

Yeni tercümanlık hizmetini kullandığınız ve 18 yaşın üzerinde olduğunuz için bir anket doldurmanızı rica ediyoruz.

Katılmak isteyip istemediğinize siz karar verebilirsiniz. Anketi doldurmak zorunda değilsiniz. Katılmaya karar verseniz bile istediğiniz zaman fikrinizi değiştirebilir ve anketten çekilebilirsiniz.

Ne yapmam gerekecek?

Sizden kısa bir anket doldurmanız istenir. Bu ankette aşağıdakiler sorulur:

- Sözlü tercümanlık hizmetinden ne kadar memnun kaldınız?
- Tercüman olması sağlığını ve tedavinizi daha iyi anlamana yardımcı oldu mu?
- Tercümanlık kalitesinden ne kadar memnun kaldınız?
- Böyle bir hizmet olmasaydı ne yapardınız?
- Hizmet nasıl daha iyi olabilirdi?

Anketin doldurulmasını kolaylaştırmak için yanıtlarınızı bir listeden seçebileceksiniz. Ayrıca istediğiniz gibi cevap verebilirsiniz; listedeki cevaplardan birini seçmek zorunda değilsiniz ve isterseniz soruları atlayabilirsiniz.

Anket yaklaşık 15 dakika sürer. Anketi nasıl yapmak istediğinizi seçebilirsiniz:

- **İnternet üzerinden:** Anketi bilgisayarınızda veya telefonunuzda şu adresten yapabilirsiniz: [Free interpreting service evaluation](#). Çevrim içi anket İngilizce ve diğer

yaygın dillerdedir. Anket dilinize çevrilmediyse anketi ücretsiz bir tercümanla telefonda yapabilirsiniz.

- **Telefonda:** Anketi ücretsiz tercüman yardımıyla telefon üzerinden yapabilirsiniz. 61 3 8632 9503 numaralı telefonu arayın.
- **Yazılı olarak:** Anketi herhangi bir dilde yazılı olarak yapabilirsiniz. Anketin basılı halini isterseniz FIS.evaluation@ahaconsulting.com.au adresine e-posta gönderin. Anketi size karşı ödemeli zarfla birlikte göndeririz.

Yukarıdaki seçeneklerden hiçbirini kullanamıyorsanız FIS.evaluation@ahaconsulting.com.au adresine e-posta gönderin. Katılmanız için başka bir yol bulmaya çalışırız.

Bana ödeme yapılacak mı?

Zaman ayırdığınız için teşekkür etmek amacıyla size 30 dolarlık bir hediye kartı sunarız.

Hediye kartını almak için anketin sonunda adınızı ve e-posta adresinizi paylaşmanız gerekir. Ankete bu bilgileri paylaşmadan da katılabilirsiniz, ancak bu durumda size hediye kartını gönderemeyiz.

Anketin olası faydaları nelerdir?

Hükümet, insanların sağlık hizmetlerine ihtiyaç duyduklarında tercüman kullanmalarını kolaylaştırmak için görüşlerinizden yararlanmak istiyor.

Anketin olası riskler nelerdir?

Katılımınız sonucunda önemli bir risk öngörülmemektedir.

Ankete katılmak zorunda mıyım?

Ankete katılmak sizin tercihinize kalmıştır. Tercihiniz, yardımcı sağlık çalışanları veya tercümanlarla olan ilişkinizi etkilemez.

Başladıktan sonra da istediğiniz zaman durabilirsiniz. Yanıtlarınızın silinmesini istiyorsanız FIS.evaluation@ahaconsulting.com.au adresine e-posta göndermeniz yeterlidir. Ancak iletişim bilgilerinizi paylaşmadıysanız yanıtlarınızı tespit edemeyeceğimizden onları silemeyiz.

Verdiğim bilgilere ne olacak?

Paylaştığınız her şey gizli tutulur. Siz izin vermedikçe veya yasalar gereği paylaşılması gerekmedikçe başkalarıyla paylaşılmaz.

Görüşmeniz sırasında size yardımcı olan bir tercüman olursa resmi etik kurallarına uymak zorundadır. Yani söylediğiniz her şeyi gizli tutmak zorundadır. Anketten sonra bilgilerinize erişimi olmaz.

Ücretsiz tercümanlık hizmetinden yararlanan yaklaşık 60 kişiyle anket yapacağız. Hükümet için yazdığımız raporları kimsenin kimliğinin tespit edilemeyeceği şekilde yazarız. Anket yanıtlarınız, proje sona erdikten sonra 5 yıl boyunca saklanır. Bu süre sonunda yanıtlarınız silinir.

Bu çalışmanın sonuçlarını öğrenebilecek miyim?

Raporumuzu 2025 Kasım ayında Sağlık, Engellilik ve Yaşlanma Bakanlığına vereceğiz. Bakanlık raporu yayımlayabilir.

Bu çalışmayı kim finanse ediyor?

Bu çalışma, Avustralya Hükümeti Sağlık, Engellilik ve Yaşlanma Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir.

Daha fazla bilgiye nereden ulaşabilirim?

Bizimle iletişime geçmek için:

61 3 8632 9503

FIS.evaluation@ahaconsulting.com.au

Dilerseniz güvendiğiniz birinden sizin adınıza bizimle iletişime geçmesini de isteyebilirsiniz.

Bu çalışmayı kim gözden geçirdi?

Bellberry İnsan Araştırmaları Etik Kurulu, bu çalışmayı İnsan Araştırmalarında Etik Davranış Ulusal Bildirisi (2023) uyarınca incelemiş ve onaylamıştır. Bu Beyan, insan araştırmaları çalışmalarına katılmayı kabul eden kişilerin menfaatlerini korumak için geliştirilmiştir.

Çalışmayla doğrudan ilgisi olmayan biriyle, özellikle politikalarla ilişkili hususlarda, çalışmanın yürütülmesiyle ilgili bilgiler veya şikâyetlerle ya da katılımcı olarak haklarınızla ilgili konularda, çalışma hakkında konuşmak veya şikâyet politikasını görmek isterseniz 08 8361 3222 numaralı telefondan Bellberry Limited Operasyon Müdürüyle görüşebilirsiniz.

Rıza (Onay)

Anketi doldurarak verilen bilgileri anladığınızı, katılmaktan memnun olduğunuzu ve anket yanıtlarınızı raporumuzda kullanmamızı kabul etmiş sayılırsınız.